

## Luxembourgeois : phonologie et graphie

(en noir : API, en rouge : graphie)

Anne Zribi-Hertz, UP8/SFL, CNRS

mars 2023

### VOYELLES

#### voyelles brèves

i i      y ü      u u  
e e, é    ø ö      o o  
ɛ ä      ə ë  
a a

#### voyelles longues

ii ii      uu uu  
ee ee      oo oo  
ɛɛ ää  
aa aa

#### diphthongues

V+<sup>e</sup>      i<sup>e</sup> ie,    u<sup>e</sup> ue  
V+<sup>i</sup>      a<sup>i</sup> ai,    e<sup>i</sup> ei, ai  
V+<sup>w</sup>      a<sup>w</sup> au,    ɛ<sup>w</sup> äu, ɔ<sup>w</sup> ou

### CONSONNES (la graphie n'est indiquée, en rouge, que lorsqu'elle varie ou diffère de l'API)

p	t t, tt	k k, ck	
b	d	g	
m	n	ŋ ng	
f f, v	s s, ss	x ch	h
v w	z s	ʃ ch, sch	ʎ r
	l	ʒ jh	
	ʦ z		
w w,u		j i, j	

### PROSODIE

Dans les mots proprement luxembourgeois, l'accent de mot est généralement placé sur la première syllabe, sauf dans les verbes commençant par un préfixe (ex. *bekucken* [be'kukkən] 'se regarder (mutuellement)' ou une particule adverbiale (ex. *doaussen* [do'ba<sup>w</sup>sən] 'dehors'). Les mots empruntés (par exemple à l'allemand) gardent leur accentuation d'origine (ex. *Präsident* [prəzi'dent]). Dans les mots composés, chaque mot composant a son propre accent, plus fort sur l'élément déterminant (par ex. *weiderkucken* ['vajdər'kukkən] 'regarder de nouveau').

#### Référence:

André-Cartigny, Francis. 1996. *Petite grammaire luxembourgeoise*. Books on Demand Editions. <[Microsoft Word - Grammaire Luxembourgeoise \(freelang.com\)](https://www.freelang.com/)>